

# Colección de experiencias de educación transformadora publicadas en [assumpta.fr](http://assumpta.fr) 2012

## Versión Española



“La inteligencia descubre cada día nuevas admiraciones, el corazón nuevas contemplaciones. La última palabra del amor y de la verdad no está nunca dicho, cada día nos alimentamos sin saciarnos, siempre deseando más... . . . .”

*(Notas intimas 154/06)*

**« Reafirmar nuestro carisma educativo en todas nuestras acciones apostólicas » (Capítulo General 2006)**

A través de las experiencias de educación transformadora publicadas en [www.assumpta.fr](http://www.assumpta.fr) podemos admirar el carisma Asunción en obra y contemplar su belleza, su dinamismo... si el carisma Asunción está vivo e irradia vida.

Más aún, él es nuestra manera propia de responder al llamado de Dios en el mundo, nuestra manera particular de encarnar el Evangelio.

Esta colección de experiencias es testimonio del inmenso trabajo que se realiza en la Asunción a través del mundo para re-apropiarnos más plenamente de este carisma educativo y redefinirlo para el hoy.



# INDICE

FECHA	TITULO DE LA EXPERIENCIA	PROVINCIA/País	Página
Enero 2012	Este proyecto ha cambiado mi vida (Guayaquil)	Ecuador-Chile	3
Febrero 2012	El servicio social	México	5
Marzo 2012	Asunción- Passi- en Philippines	Filipinas - Tailandia	9
Abril 2012	El proceso de formación de Profesores nuevos en la Provincia de España	España	12
Mayo 2012	Descubrir y conocer. Teresópolis, Brasil	Atlántico Sur - Brasil	14
Junio 2012	Tanzania - Escuela Sta. Maria Eugenia	Africa del Este	16
Julio 2012	En Argentina la Educación transformadora través de un interesante trabajo de inclusión	Atlántico Sur	18
Agosto 2012	La Asunción dinamiza !: noticias JPICS	España, Argentina, Brasil, Ecuador, América Central- Cuba, Kenya	20
Septiembre 2012	Vaciones : "una puerta abierta a la transformación..."	Francia	23
Octubre 2013	Una vuelta al mundo a través de nuestras escuelas Asunción	Camerún, Costa de Marfil, Tanzania, Ecuador, Brasil, Japón, Bélgica, España	25
Noviembre 2012	El teatro como pedagogía de la vida (Asunción Boitsfort, Bélgica)	Europa del Norte Bélgica	29
Diciembre 2012	Educación transformadora desde "Puente de Esperanza"	España	31

# Este proyecto ha cambiado mi vida



Un proyecto de grado en el Colegio de la Asunción en Guayaquil (Ecuador), una reunión y una calificación fueron el tras fondo de mi compromiso con la extensión del Reino que empezó en 2008. Este compromiso va más allá de un tutor y sus estudiantes, se trata de un aprendizaje participativo y significativo de experiencias que demuestran que todo depende de la confianza en el potencial humano que poseas para llegar a lo que te propones.

Es tan grato recordar la etapa de mi vida en la que empecé a formar parte de "Co-umet"\*, proyecto financiado por los amigos de la Asunción de la Provincia de España. Es llevado a cabo por un grupo asuncionista que busca promover el desarrollo integral de la mujer. Se trata de proporcionar herramientas y recursos que incluyen formación y facilidades de ahorro y crédito; para contribuir al bienestar de la comunidad, el empoderamiento de la mujer, el desarrollo y sustentabilidad de sus ingresos.

Actualmente somos 13 ex alumnos del Colegio de la Asunción de Guayaquil que trabajamos en conjunto para llevar a cabo este proyecto. Cada uno tiene una función para que el sistema de trabajo funcione a cabalidad. Desde que ingresé a formar parte de este grupo he sido la responsable de la comunicación de la Cooperativa, es decir, soy el vínculo entre las señoras y los miembros de Co-umet.

Estoy encargada de llamar vía telefónica a las señoras para citarlas a las reuniones o demás actividades que se realizan. Esta actividad es de total agrado, incluso me postulé para realizarla, pues siento que es una forma de acercarme a ellas y establecer otro tipo de relación que va más allá de las funciones y obligaciones a cumplir como sistema de trabajo, para ser más bien alguien que las escucha y está con ellas como una amiga y compañera.

La relación que he logrado establecer con las señoras de los cinco grupos que "Co-Umet" posee actualmente, es impresionante.

El clima de confianza que se ha creado rompe ciertas brechas y estereotipos que generalmente suelen formarse por las diferencias culturales o económicas; dando paso a un trato igualitario en el que prima la sencillez y el respeto a los miembros que conforma este grupo humano. Es magnífico caminar por la calle, verlas, saludarlas o incluso compartir momentos familiares de importancia como cumpleaños, aniversarios, celebraciones de Sacramentos, y demás eventos personales a los cuales has sido invitada por el grado de confianza que se ha desarrollado en este caminar.





Siempre he creído que el haber ingresado a ser parte de Co-Umet fue una llamada de Dios, una señal de luz que me ha permitido oír y ver esa vida que brota, esa esperanza, que indistintamente de la religión que se profese o estilos de vida que se sigan, aún se encuentra presente en las señoras y se manifiesta en su diario vivir.

Es de gran alegría contar con un grupo de personas, con una comunidad de vida que relaciona de forma dialéctica el trabajo de acción con la contemplación, que posee los mismos ideales de construir una sociedad más humana y justa a través del trabajo de educar y formar a mujeres que han sido desplegadas en su condición económica y de género.

Ser parte de Co – umet ha sido una oportunidad de redescubrir a Jesús en los rostros y vivencias de mujeres madres, esposas e hijas que comparten sus vivencias y alegrías cada 15 días en las reuniones de capacitación; permitiendo un crecimiento personal mutuo, que se retroalimenta en la relación de amistad y confianza.

Es algo que se estima y a la vez se anhela: seguir educando en los valores y el empoderamiento, no sólo a nivel académico, sino en cada una de las situaciones de la vida, para que todos aceptemos la responsabilidad de crear una sociedad donde se pueda vivir unidos, en paz y cuidando la creación.



Karla Siministerra.  
Ex alumna de Guayaquil, Ecuador

\*CO-UMET: Cooperativa-Unión de Mujeres Emprendedoras y Trabajadoras, en el Barrio sub-urbano en Guayaquil, Mapasingue Oeste

# El Servicio Social como experiencia de transformación de la realidad

*Como comunidad, ser una presencia solidaria y activa en el terreno de la Justicia, la Paz, la Integridad de la Creación y la Solidaridad*  
Capítulo General 2006, 1ª Orientación JPICS

En el Instituto Asunción de México el sentido y la finalidad de la educación es *la transformación de la realidad desde los valores del Evangelio*. Hoy, ante tantas situaciones que vive nuestro país y el mundo, esta *educación transformadora* se convierte para nosotros en una urgencia impostergable.

## Marco de referencia

En México, laicos y religiosas hemos reflexionado durante los últimos años para redefinir nuestra comprensión del Carisma y expresarlo de manera unificada. Le hemos llamado *“Los Criterios de Identidad del Modelo Pedagógico-Pastoral Asunción en México”*:

- \*La Cristianización de las Inteligencias
- \*La Formación del carácter
- \*Potenciar la vocación personal con sentido comunitario
- \*Buscar en todo hacer comunidad
- \*La Justicia, Paz, Respeto a la Creación y Solidaridad
- \*Conocer y amar a la Iglesia



Estas líneas de acción orientan hoy los Proyectos educativos de la Provincia, confiriendo unidad y fuerza a la acción educativa de la Asunción en México.

## Educación con Sentido Social como proceso

En el Instituto Asunción *el proceso de sensibilización* acerca de la realidad social y el compromiso para actuar en ella, está presente ya en las *materias académicas*.

Además, se aborda *desde la fe* en los espacios de catequesis (talleres y retiros) y *se experimenta* en las diferentes experiencias con sentido social que proponemos desde preescolar hasta secundaria (visitas una o dos veces al año a instituciones que trabajan con:

niños Down, parálisis cerebral, personas en la calle, guardería para hijos de vendedores ambulantes, prostitutas, etc.)

## Servicio social en CCH

En CCH (Bachillerato, 16 – 18 años) se trata de que los alumnos *profundicen su experiencia* de encuentro y compromiso con las realidades de marginación y pobreza del país para que puedan *integrarlo a su proyecto de vida* y ser *agentes transformadores* en México.

Participan así en la construcción de una sociedad más justa, solidaria, fraterna y preocupada por el cuidado de la naturaleza.

Los alumnos realizan un Servicio Social dos horas a la semana durante los 3 años, en una de las 20 instituciones con las que tenemos convenio. Los Servicios se pueden agrupar así:

- primaria y secundaria para adultos,
- catequesis,
- trabajo con personas con alguna discapacidad mental,
- asilo de ancianos,
- mujeres embarazadas en situación de riesgo social,
- apoyo a tareas a niños
- consejo tutelar para menores.

En este proceso, las coordinadoras del Servicio Social (actualmente 22) juegan un papel importante. Ellas acompañan a los jóvenes para ayudarlos a ir a fondo en el encuentro con *el otro diferente*. En los momentos de relectura y evaluación, les ayudan a expresar sentimientos, actitudes y reflexiones, y a procesar lo que viven dándole sentido. De esta manera se va logrando que el proceso de aprendizaje sea significativo y trascienda en la vida de los jóvenes.

Para favorecer la profundización también está el espacio de la catequesis, en donde se ilumina el sentido de lo que viven desde el proyecto de Jesús.

Somos conscientes de que las transformaciones que percibimos son un *proceso lento* (cfr Doc. pre-capitular Educación Transformadora), y que algunos de los cambios no se pueden tocar o medir a corto plazo... pero tenemos la convicción de que el Servicio Social *está transformando* el mundo y construyendo Reino de Dios en México...

## HORNOS

es un barrio popular a unas cuadas del Instituto Asunción. Se encuentra en una Barranca. En ese lugar había una ladrillera en la que trabajaban las familias que habían emigrado allí hace años. En la actualidad es un barrio con altos niveles de marginación social.

Nuestros alumnos van allí desde hace más de 11 años, acompañados por las coordinadoras, dos ex alumnas del Colegio y mamás de alumnos de nuestra escuela.

Apoyan a los niños en sus tareas, organizan juegos y visitan a algunas abuelitas que están solas, les platican, ven con ellas las telenovelas, les lavan los trastes o las ayudan a doblar su ropa. Las pequeñas transformaciones se expresan sencillamente en sus palabras:



*“Doña Carmen de 75 años de edad me enseñó a escuchar, a pensar dos veces antes de hablar y que decir “no puedo” no es un buen pensamiento si en verdad quieres ser feliz”. Ana 4to*

*“Lupita es una señora impresionante con demasiadas virtudes y también muy inteligente que me conmovió profundamente, me abrió los ojos a muchas cosas y me logró enseñar tanto por lo que estoy muy agradecido. Lupita será siempre un modelo a seguir para mí.” Fernando 5to.*

## **LA IGLESIA DE PIEDRA**

En la Parroquia a la que pertenece el Colegio se dan clases de alfabetización, primaria y secundaria para adultos. Los usuarios son adultos que han emigrado del campo a la ciudad en busca de trabajo, otros jóvenes que por sus situaciones de vida (marginación, abandono de padres, adicciones, etc.) no han terminado de estudiar. Todos acuden en la necesidad de un Certificado de estudios para conseguir un trabajo, o sencillamente por el gusto y la dignidad de haber terminado un nivel de estudios. Los alumnos expresan así su experiencia:

*Me dio mucha alegría ver que a todos los que les ayudé con su libro de matemáticas pasaron, sentí que yo era el que había aprobado. Mario 5to*

*¿Qué más puedo hacer por ellos? Ricardo 6to*

*Te haces uno de ellos, que va a platicar con ellos y ellos contigo, los ayudas y ellos a ti, los cambias y ellos a ti, es una relación en la que los dos aprendemos y crecemos. Pablo 6to.*

## **DE JOVEN A JOVEN**

Otro grupo realiza su Servicio Social en la Comunidad Para Adolescentes en Conflicto con la Ley (correccional). Alrededor de 400 jóvenes de entre 14 y 23 años de edad se encuentran internos allí. Los alumnos les han ayudado en la lectura y el análisis de textos; han organizado dinámicas de comunicación con los jóvenes que están en proceso de externación, y también han organizado momentos de esparcimiento como juegos de mesa, etc. Algunos testimonios expresan la toma de conciencia y el cambio que implica la experiencia:



*¿Por qué no todos tenemos las mismas oportunidades?*

*Mariano 5to.*

*¿Cómo crear conciencia social de que nuestra realidad es producto de la corrupción tanto de los de arriba como de los de abajo? Nicole 5to.*

*¿Cómo generar esperanza y enseñar la luz dentro de nuestra realidad? Pao 6to.*

Poco a poco, se derrumban prejuicios de los involucrados en el proceso:

*Encontrar tanta similitud entre nosotros y descubrir que somos casi por completo idénticos, me marcó mucho porque definitivamente cambió mi forma de ver a las personas que cometen algún error, me ayudó a separar la acción del valor de la persona. Pao 6to.*

También, los jóvenes experimentan que pueden aportar al cambio y ser agentes de transformación:

*Salí de mi burbuja y me he interesado por otras realidades de mi país. El servicio social... trabajar por mi mundo ideal, aportar mi granito de arena. Paulina 6to CCH.*

*El Servicio social es el momento en el que me siento más conectada a la vida. Es dar lo más sincero de ti y recibir lo más sincero de las demás personas para hacer un cambio positivo, una transformación de conciencias. Payo 6to*

### **Conclusión**

*“Cambiando nuestra forma de mirar al otro, empezamos a transformar la realidad”.*

La transformación que vemos en los alumnos es constante creemos que les permitirá construir proyectos de vida y opciones profesionales que apuesten por un mundo diferente.

Esto empieza en la manera en que se mira al otro. Los muchachos pasan de una mirada prejuiciada o indiferente, a una mirada que ve en el otro a un ser humano como ellos.

Alguien que se alegra, sueña, se enamora, llora; alguien que lucha igual que ellos, que tiene la misma dignidad y los mismo derechos.



Esto los lleva a plantearse la pregunta sobre lo que pueden hacer para que el mundo sea diferente, un mundo que sea más justo y más humano para todos.

Elsa Vázquez Pérez  
Coordinadora de Servicio Social

# La Asunción en Passi, Filipinas



**Un espacio donde la fe nos dinamiza y la educación transformadora se vive en lo concreto**

Passi es hoy una región agroindustrial en pleno desarrollo en la isla de Panay, en Filipinas. Aquí la Asunción implantó su tercera fundación, a 47 km de la ciudad de Iloilo.

La Asunción llegó a Passi en 1968, en respuesta a la petición del obispo auxiliar de Jaro, Monseñor James Sin, que había pedido a Madre Marie Denyse (superiora general) una comunidad religiosa.

Tres hermanas fueron enviadas para comenzar la fundación de la escuela primaria en 1969. Colaboraban también en la parroquia: catequesis en las escuelas públicas, visitas en Passi y en las aldeas vecinos, animación litúrgica, programa de desarrollo para los jóvenes, etc. Hasta 1990 se ocuparon de la formación de catequistas.

En 1991 Passi tuvo un privilegio especial: ser la primera escuela Asunción de la Provincia de Filipinas-Tailandia llevada por un equipo laicos que habían comenzado como profesores.

Ese es el método de la Asunción: hacer participar, confiar responsabilidades... con esta visión de Iglesia de vivir con los laicos su misión de evangelización.

Así, impulsada por el sentido de la misión y la fe en Jesucristo, esta comunidad laica se fue construyendo hasta volverse una instancia crítica, responsable de la difícil tarea de dirigir la única escuela católica de Passi, ciudad agroindustrial en pleno dinamismo de crecimiento.

Este proceso de responsabilización tuvo un gran impacto en la vida de todos, especialmente en la de los profesores que vivieron la transición.

La comunidad sintió vivir una travesía larga y dura. El “sí” del principio traería todo un lote de combates y de angustias, como los dolores de parto. “Si el grano de trigo no cae en tierra y muere, se queda solo, pero si muere, da mucho fruto” (Jn 12, 24).

El recorrido fue arduo y difícil, pero no sin fruto. La comunidad sentía que su apoyo era la fuerza de Dios, y experimentaba Su obra en la experiencia de complementariedad de dones del equipo educador. “Yo pondré mi orgullo en mis debilidades, para que descansa en mi la fuerza de Cristo”.



En 1994 se formó un “equipo de Consolidación” de las escuelas Asunción en la isla de Panay: Iloilo, Barrio Obrero y Santa Rita. Esto confirió a todos fuerza, así como mejores posibilidades de formación permanente para el personal administrativo y los profesores. La escuela Asunción de Iloilo tuvo un rol importante en la evolución de la enseñanza y en el equipamiento de las escuelas Asunción de la isla de Panay.

En Passi, la comunidad educativa progresaba y se desarrollaba, y a petición insistente de los padres de familia, se abrió el 2º ciclo (Secundaria). El Comité Central de Coordinación Asunción (ACCT: organismo rector de las escuelas Asunción de la isla) ayudó en el proceso de aprobación, de tal manera que nos transformamos en la primera escuela secundaria privada de Passi.

La inauguración se llevó a cabo en 2001, y el 31 de marzo de 2005 vimos a nuestros primeros 35 graduados. En este mismo año obtuvimos el reconocimiento oficial del Ministerio de Educación.

Los equipos de Dirección y de Consolidación dieron su impulso al crecimiento y maduración de un fruto que provenía de la transformación personal y comunitaria de los educadores laicos.



Este año 2011 ha estado marcado por el 20º aniversario del “poder laico” y los 42 años de servicio de fe en este lugar. Ahora que nos encaminamos hacia el jubileo de oro en 2016, sentimos el llamado a nuevos retos y compromisos, seguros de que la fuerza y la esperanza nos vienen del Dios fiel, que nos acompaña constantemente y que nos llama a seguirle a través de una vida de servicio. Es la experiencia que refleja nuestro lema: “Vengan y vean lo que el Señor ha hecho” (Salmo 66, 5).

Belinda Panes  
Directora

### «Más que simples profesores de escuela»: una experiencia de educación transformadora»

Habíamos escuchado tantas veces el gis rechinar en el pizarrón, que el ruido se había vuelto familiar e irrelevante. Por más de dos décadas, los profesores de la escuela Asunción de Passi se habían acostumbrado a no tomar más responsabilidades que la preparación de sus clases y lo que disponían sus superiores religiosas.

Tenían una rutina a seguir relativamente fácil, porque estaba bien estructurada. Nunca hubieran pensado que en 1991 ellos, simples profesores, estarían a punto de lanzarse en una carrera a la vez dulce y amarga. En 1991 esta escuela se transformó en la primera y única escuela de la Asunción que haya sido confiada a los laicos, en la Provincia de Filipinas-Tailandia.

Mientras que el pasaje se hizo sin miedo, el salto en la fe se sintió como un combate para mantenerse al nivel necesario, y que la escuela pudiera ir hasta el final de este proceso.

La Sra. Belinda Panes no sabía por dónde empezar. Sigue siendo como una metáfora viva este comienzo de la nada, una simple profesora que, –de golpe- recibe la misión de conducir toda una escuela siendo la Directora.

Y al mismo tiempo que este *bautismo de fuego* la quemaba por dentro, a ella y a sus colegas, la falta de confianza de los padres de familia les abatía profundamente. Sin los hábitos color violeta y los velos de las hermanas, la capacidad de los laicos para hacerse cargo de la escuela era puesta en duda.

Pero el esfuerzo por ganarse la confianza de los padres de familia no fue el único desafío. Y si afuera los ataques venían de esos estereotipos, dentro se sentía también el dolor causado por facciones en las relaciones del equipo de trabajo. Había entre los profesores choques de opinión y lucha de personalidades. Además, a diferencia de las hermanas, sus vidas no estaban al abrigo de presiones por sus compromisos personales. Profesores como la Sra. Stella Grace Tagnong se encontraban seguidos en una encrucijada, tentada por ofrecimientos de trabajo menos exigentes y mejor pagados.

Poco a poco la escuela se sintió reconfortada desde dentro y desde fuera. La Sra. Eva Pasaporte, con sus más de 30 años de servicio en la escuela, fue una fuerza espiritual que había sido modelada e instruida por las hermanas de la Asunción. Ella fue como una boya que mantuvo el equipo a flote durante la agitación de la travesía.



La Sra. Merelda Pauya cuenta cómo el espíritu comunitario del equipo de Consolidación (colaboración entre las escuelas Asunción de la isla de Panay) se volvió el apoyo más firme en los momentos más duros. A veces se sentía como que ya habían tocado fondo y se estuvieran recuperando, pero para no era sino para vacilar de nuevo.

Todo esto significó un aprendizaje, y, lo más importante, todos perseveraron y sacaron adelante el desafío.

La educación transformadora y el gozo de ver sus frutos dieron por resultado mantuvo a todos en su palabra de honor y su “sí” desinteresando, en la toma de responsabilidad por parte de los laicos.

Se puede decir ciertamente que en la escuela de la Asunción de Passi, son los profesores los que han tomado en mano la educación transformadora, volviéndose ellos mismos ejemplos de esta transformación. Como en las otras escuelas, han mantenido la promesa de trabajar por la excelencia académica y la responsabilidad socio-cultural de los estudiantes. Esto resulta evidente hoy cuando vemos a muchos antiguos alumnos desarrollándose a nivel de excelencia en un amplio espectro de profesiones. La diferencia es quizá que aquí los profesores no se conforman con dar a los alumnos (y especialmente a los que están en dificultad) la calificación que se merecen, sino que les ayudan a superar sus dificultades.

Hace ya 20 años que la escuela de la Asunción de Passi ha pasado a manos de los laicos. Desde hace 20 años un grupo de “simples profesores” asumieron el mando. 20 años de metamorfosis, de combate por emerger del crisol, avivando el fervor y la inspiración.

Así, desde hace ya 20 años ella misma se ha vuelto un testimonio vivo de los ideales educativos de Santa María Eugenia: “permitir que el bien que hay en cada persona se abra paso a través de la roca que lo aprisiona y a llevarle a la luz en donde podrá florecer y resplandecer” (Texto de Referencia).

El rechinar del gis no resonó más para dos personas que, por mucho tiempo, habían sido simples profesores. Ahora se sientan en grandes escritorios para planificar, dirigir los programas y las actividades escolares, año tras año...

Ahora gozan de la confianza de los padres de familia que se han transformado en un apoyo constante para la escuela.

Ahora la escuela tiene un equipo de profesores cuya determinación les lleva a cultivar y desarrollar lo mejor en cada alumno. Ahora ya no son simples profesores. Ellos mismos han sido transformados.

Maria Reylan M. Garcia,  
Hija de la primera graduada de la Asunción de Passi

#### *La educación transformadora desde el punto de vista de los alumnos:*

La Asunción de Passi es como un nido para los alumnos que aspiran a volar alto, revestidos de un carácter fundado en valores cristianos. Desarrollan su inteligencia, sus talentos, y un corazón abierto a los otros, especialmente a los más pequeños. Es una educación que inspira a los jóvenes para que sepan ser diferentes allí donde se encuentran. Ezequiel Ramón Aguilar (alumnos de 4º año de secundaria)

La educación transformadora me ha ayudado a construir mi propia estima, a fortalecer mi sentido ético. Me ha conferido inspiración y determinación. De todas las virtudes, la que yo quisiera cultivar más, es la lealtad hacia Santa María Eugenia. Justice Savanal Pamplona (alumna de 6º de primaria)

Me siento muy contento de que mis padres me dejaran estudiar aquí porque he aprendido mucho: no solamente desde el punto de vista académico sino sobre todo para hacer crecer mi vida espiritual y mi relación con mis amigos. Joe Vincent Pasit (2º año de secundaria).



La educación en la Asunción me ha hecho capaz de servir a los otros, ha desarrollado mis capacidades de animador. Me he vuelto “alguien” gracias a la educación Asunción.

*Francis Gédeon Tagnong (alumno de 6º de primaria)*

Siendo alumno de la Asunción, soy consciente de que tengo el deber y la responsabilidad hacia el medio ambiente, hacia mi comunidad y hacia mi país. La educación Asunción me ha enseñado la importancia de ser una persona auténtica, un cristiano, y la importancia de la amistad y de la familia.

*Auser Jan Pagunsan (alumno de 4º año de secundaria)*

# El proceso de formación de Profesores Nuevos en la Provincia de España

**España** es una Provincia con una larga y rica experiencia de educación Asunción.

Las Congregación llegó en 1865, a partir de entonces las hermanas se han ido enraizando en diferentes realidades del país.

Su misión de educación se desarrolla en diferentes campos: colegios, inserciones, residencias universitarias, casas de acogida.

Para facilitar a todos los miembros de las comunidades educativas la comprensión y apropiación y aplicación de la educación transformadora Asunción, la Provincia ha estructurado un plan de formación en diferentes etapas..



En la Provincia de España consideramos fundamental que los educadores que comparten nuestra Misión y Proyecto educativo crezcan en el conocimiento de nuestra historia y profundicen su vocación educadora en la Asunción.

Realizamos un buen proceso de selección de profesores: muchos son antiguos alumnos, con inquietudes y a veces comprometidos en grupos cristianos, etc...

Cada vez más, trabajamos en corresponsabilidad y los laicos están llamados a asumir un papel importante en la misión educativa, y por lo tanto es primordial que quienes llegan

por primera vez a un equipo docente adquieran una sólida formación en el carisma, no sólo por ósmosis sino también sistematizada.

En el vídeo compartimos con vosotras algunos momentos de esta formación:

Al comienzo de curso, durante dos años consecutivos reciben una formación inicial, impartida por el Equipo motor de pastoral.

Tiene lugar en Riofrío para los profesores nuevos de Madrid y de Málaga y en León para los de los colegios de la zona norte.

En la provincia tenemos elaborado un Plan de formación que el Equipo directivo de cada colegio imparte a lo largo del curso a sus profesores nuevos. Los profesores dedican algún tiempo para hacer trabajos de asimilación y profundización de los contenidos.



Después de dos años de experiencia docente en un colegio de la Asunción, tiene lugar en Olivos una sesión intensiva para dar a conocer la Congregación y su historia, presentar la Pedagogía de la Asunción y su aplicación, y finalmente lograr fortalecer el cuerpo Asunción, mediante un mayor conocimiento de la realidad educativa y para compartir experiencias. Los contenidos de este curso están en relación con M. M<sup>a</sup> Eugenia, el ayer y el hoy de la Congregación, la antropología, la pedagogía y la pastoral de la Asunción. Son impartidos por un equipo: la Superiora Provincial y su consejo, varias hermanas y el Equipo motor de Pastoral de la Provincia.



Los profesores de cada colegio comparten con los demás la historia de su colegio y algo de su vida actual que sea más significativo. Lo hacen con ilusión y creatividad. Todo este trabajo y reflexión hace que los profesores regresen a sus colegios teniendo claras las líneas de acción de la educación transformadora en la Asunción.



Hna Cecilia Manrique  
Equipo de Titularidad, España  
Prof. María Arinero (elaboración del video-clip)



# PROYECTO DE EDUCACIÓN TRANSFORMADORA

## “DESCUBRIR Y CONOCER”

**La ciudad de Teresópolis, en Brasil,** está a unos 90 km. de Río de Janeiro, a 1000 metros sobre el nivel del mar. Es uno de los lugares a los que se puede uno escapar durante el caluroso tiempo de verano, en un cuadro maravilloso de montañas.

Hacia 1928, la Asunción compró una propiedad en el campo, para las vacaciones de las hermanas y de las pensionarias que, viviendo lejos, se podían quedar incluso durante el periodo de las vacaciones escolares.

Contamos con una presencia allí a lo largo de todo el año.

Nuestra capilla, la única en el barrio, se volvió lugar de culto dominical frecuentado con asiduidad. A partir de 1973 una comunidad se estableció allí para acoger sesiones y retiros. Las hermanas iniciaron también un apostolado al lado de los más pobres del barrio. Diversas actividades se desarrollaron desde entonces según las necesidades locales y las capacidades de los voluntarios: catequesis, ambulatorio, biblioteca para los pequeños, pastoral de jóvenes, formación profesional para las mamás...



Varias de estas actividades siguen funcionando hoy, especialmente el ambulatorio, que cuenta hoy con el apoyo de la Facultad de Medicina y de Odontología de la ciudad. Les presentamos aquí uno de los proyectos que tenemos en este lugar.



## El Proyecto

**Antigüedad:** desde 2008

**Formadores:** el proyecto lo llevan amigos y hermanas de la Asunción.

**Objetivo:** ocuparnos de los niños y adolescentes de la comunidad pobre que vive en los alrededores de Sitio Assunção. Su situación de pobreza engendra dificultades de relación que obstaculizan el desarrollo del liderazgo. Esto no ayuda al crecimiento sano y a unas relaciones que puedan favorecer el crecimiento humano y cristiano.



### OBJETIVOS:

Ofrecer las condiciones necesarias para un desarrollo integral de niños y adolescentes, a partir de valores humanos y cristianos, de manera a prepararlos a la vida ciudadana, por el conocimiento de sus derechos y deberes.

Desarrollar –por medio de juegos- las aptitudes necesarias para el éxito escolar y una mejor capacitación para la vida adulta y para el trabajo.

### PRINCIPIOS EDUCATIVOS:

La educación en la Asunción consiste en un esfuerzo y un seguimiento del desarrollo armonioso y simultáneo de inteligencia, corazón y voluntad. Se apoya en las virtudes naturales. Valoriza la vida y la existencia de cada ser humano.

Es lo que pretendemos lograr a través de nuestras “REGLAS DE ORO”:

- ✓ ESCUCHAR
- ✓ RESPETAR
- ✓ PENSAR ANTES DE HABLAR
- ✓ ACTUAR CONSCIENTEMENTE
- ✓ DIALOGAR
- ✓ ORGANIZAR
- ✓ COOPERAR



El proyecto se realiza por medio de actividades pedagógicas que conllevan varias dinámicas, por ejemplo:

### ***Contar historias y elaborar un texto en equipo.***

Presentamos a los niños una historia sacada del libro “SOLIDARIDAD, UNA PALABRA GRANDE” (autor: Marcia de Castro Lopes). Después de un intercambio sobre el tema, se pide a cada niño contar al grupo una experiencia de solidaridad que hubiera visto o en la que hubiera participado.

Los niños escriben las historias sin firmarlas. Luego se recogen y se vuelven a distribuir entre ellos. Cada niño recibe una, que tiene que ilustrar.

El resultado ha sido un libro elaborado colectivamente, que luego arreglamos en forma de folleto, con una página final para la firma de todos los autores. La portada fue escogida y votada por ellos, de entre los dibujos que habían realizado.



### ***Juegos/conversación***

Después de cada juego, nos sentamos en círculo para dialogar sobre lo vivido: ¿quién ha seguido todas las reglas del juego?, ¿quién no lo ha hecho, como mejorar?

La educadora favorece así que los niños expresen sus sentimientos y emociones y les ayuda a practicar las Reglas de Oro.

Otras actividades como: redacción, teatro, marionetas, origami, juegos educativos, música de conjunto, pláticas educativas realizadas por profesionales, etc., son parte del programa de este proyecto.

### **ALGUNOS CAMBIOS QUE PERCIBIMOS YA:**

Crecimiento de la autoestima: al principio los niños llegaban con los ojos bajos y se expresaban poco porque no tenían confianza en sí mismos y tenían miedo de expresar sus ideas y sus sentimientos. Hoy, cuando les proponemos las diferentes actividades, vemos su alegría a través de la irradiación de su mirada, su sonreír y su participación activa.

La participación de las mamás: al principio no tenían ningún interés en participar. Ahora han cambiado de actitud y responden positivamente a la invitación de formar un grupo de mamás amigas de la Asunción.



“No podemos olvidar que nuestra acción es social; es el hecho de contribuir a la construcción de una sociedad más humana”

La comunidad de Tersópolis – Brasil. Provincia de Atlántico Sur.

Junio 2012

## En Tanzania,

# “la obra de Dios” se realiza en la escuela Santa María Eugenia

*En el país de Nyerere (1922 – 99) que hizo de la educación la primera prioridad d en su país, las hermanas de la Asunción trabajan a través de actitudes y actividades cotidianas en la escuela con un objetivo: la transformación a través de la educación. Implicar a los padres de familia, cuestión esencial en nuestra pedagogía, sigue siendo para ellas un desafío.*

La escuela maternal y primaria “Santa María Eugenia” en Iguguno es única y especial por lo que ofrece a los niños. Se propone responder a un gran desafío, a una gran necesidad en medio de una población mayoritariamente musulmana.

La escuela empezó en marzo 2008 con 27 alumnos y pronto el número duplicó a 53. Hoy contamos con 42 niñas y 56 niños, así como un equipo de 7 profesores. Sister Adria Bibiana es la directora. Siter Joseph Oiso que es su asistente, se ocupa también del cuidado del entorno. Sister Restituta da clases de Religión y coordina las actividades de teatro. Ella es encargada también de velar a la preparación de los alimentos de los niños.



Hay algunos laicos como Mr Aron, profesor experimentado en Educación Primaria, que se ocupa de cuestiones de disciplina y del salón de 1º B. Miss Basilia da clases de escritura y decoración, además de preparar el material didáctico. Miss Leah se encarga de las actividades de actividades manuales y es también titular del salón de 1º B.



Algún tiempo después de comenzada la escuela, las noticias habían corrido ya en la aldea, entonces el número de alumnos aumentó. Al principio había algunos muy pobres, que llegaban en las mañanas sin haber tomado alimento alguno, otros no poseían vestidos correctos y eso les impedía sentirse libres de entrar en relación con sus compañeros.

Para los niños que fueron llegando después, era como si una página nueva se abriera ante ellos: se sentían admirados por la sencillez de los alumnos, su libertad para hablar y su espíritu despierto, así como su actitud sencilla y alegre.

Aunque es un externado, los alumnos se presentaban a clase incluso durante el fin de semana, perfectamente vestidos para venir a la escuela y... ¡oh sorpresa! Al llegar no encontraban a nadie. Entonces tomaban la iniciativa de ir a buscar a las hermanas para recordarles que había que ir a la escuela, a pesar de que no fuera un día de clases.

También les gusta ahora saludar a la manera inglesa, esperando que les contesten también en inglés, ¡cuando en la aldea nadie lo sabe!

Aprecian mucho el deporte y las competencias con otras escuelas. Han jugado fútbol con los niños de dos escuelas primarias vecinas y siempre han ganado los partidos. Los aldeanos se sienten orgullosos de ver a sus hijos en Santa María Eugenia, por el cambio que notan en ellos.



### **Problemas que afronta la escuela:**

Como se dijo más arriba, los habitantes de la aldea están felices y orgullosos de tener esta escuela, pero no son para nada cooperadores. No están acostumbrados a colaborar en la educación de sus hijos. Por ejemplo cuando la Directora les invita a venir para informarles sobre el progreso académico de sus hijos o de lo que necesitan, muy pocos vienen, sobre todo cuando se trata de la colaboración económica.



### **Caminos de aprendizaje:**

Durante la ceremonia de fin de año, los invitados estuvieron asombrados de lo que se les presentó. Era la primera vez que los padres de familia daban una respuesta tan positiva. Había más de 150, todos deseosos de ver lo que sus hijos iban a presentarles.

El día había estado muy bien organizado por las hermanas y todo el personal. La víspera, habían preparado una tienda enfrente de 4 salones de clase y la habían decorado.

Temprano, habían arreglado la estrada y a las 11 am todos los niños fueron llamados en orden alfabético para tomar su lugar, donde se les pidió que permanecieran hasta el final de la ceremonia. Todo estaba centrado en la entrega de diplomas. Habían preparado todo un programa para los padres de familia y también habían buscado la manera de presentar las necesidades de la escuela a la invitada de honor, la Sra. Song'ongo, profesor de matemáticas en el Instituto de Contabilidad y Finanzas de Singida.



Los niños mostraron a sus padres lo que realizaban durante el tiempo de estudio. Por ejemplo, la manera como utilizan una "torre rosa", material que les ayuda a formar y reformular las palabras, y muchas otras técnicas de aprendizaje.

Fue un día excepcional: todo mundo reía admirando la creatividad de los alumnos cuando recitaban poemas, impactados también de la seriedad cuando expresaron la necesidad que tienen sus profesores de una sala de reunión, sobre todo cuando llueve; y también la necesidad de fondos para cavar un pozo.

Otra petición era la de obtener más espacio, pues el terreno actual es demasiado pequeño y la escuela crece día a día. La mayor parte de los padres de familia tuvieron una reacción positiva, apoyando la petición de aumentar de 30 acres la actual superficie de sólo 5.

Además, los talentos específicos de los niños fueron recompensados. Por ejemplo, el caso de Lailat, una pequeña enanita de 13 años que parece de 6, siempre de buen humor y a quien todo mundo aprecia.

### **Esperanzas**

La escuela prevé la conformación de un comité para implicar más a los padres de familia, que se van comprometiendo a medida que comprenden el proyecto de la escuela y constatan la transformación que se opera en sus niños, e incluso en ellos mismos, en contacto con sus hijos cuando vuelven a casa.

Sister Patricia Immaculata  
Iguguno Community



Julio 2012

## EN ARGENTINA, LA EDUCACIÓN TRANSFORMADORA SE REALIZA A TRAVÉS DE UN INTERESANTE TRABAJO DE INCLUSIÓN



Somos una comunidad inserta en las afueras de la ciudad turística de Puerto Iguazú, a 15 kilómetros de las Cataratas del Iguazú, recién nominada "una de las 7 maravillas naturales del mundo". Este majestuoso parque nacional se localiza en territorio argentino (Provincia de Misiones) y brasileño (Estado de Paraná), a un paso de la frontera con Paraguay.



Las hermanas de la Asunción llegamos aquí en 1990. Nuestra desplazamiento respondía a una búsqueda de la Provincia: insertarnos en una región de "frontera", no solo geográfica, sino también social y económica, en una Iglesia "madre, amiga y comprometida con los más pobres" (1º Obispo de esta zona, Monseñor Piña SJ.)

Vinimos primero en grupos misioneros, luego nos instalamos en el Barrio Santa Rosa, y posteriormente nos mudamos al barrio 1º de Mayo, muy cerca de los márgenes del Río Paraná.

Nuestro trabajo educativo forma parte de la red de acción de Cáritas Nacional y Diocesana, así como la Pastoral Social y Migratoria de la Diócesis. En ellas aportamos nuestro granito de arena en la transformación de la realidad a favor "de y con" los más pobres y excluidos (1).

Para nosotras, la educación es una vía indispensable para lograr la promoción humana y la inclusión social. Queremos favorecer que el derecho a la educación sea una realidad para todos. Para ello trabajamos por fortalecer a las familias y generar así procesos de inclusión.

Es la propuesta actual del proyecto pastoral "El plan Emaús", plan de inclusión educativa (1), cuyos ejes fundamentales son: la alfabetización, para lograr el ingreso a la escuela, y el acompañamiento en los trámites de *documentación* (proceso de registro oficial para otorgar a cada persona una identidad nacional).



Estas prioridades responden a un contexto de exclusión, cuyas causas principales son:

**Circunstancias sociales:** no hay lugar para acoger toda la demanda escolar existente. Muchos migrantes (sobre todo de Paraguay) no poseen su *documentación*, lo que les impide ser reconocidos con derecho de integrarse al sistema escolar, al servicio de salud, etc.

**Circunstancias familiares:** las familias son muy numerosas, lo que conlleva el trabajo infantil como medio de subvenir a las necesidades básicas de subsistencia.



**Los objetivos del plan Emaús son:**

- ✓ Desarrollar conocimientos, habilidades y actitudes que despierten y afiancen competencias personales y socio-comunitarias.
  - ✓ Favorecer la formación y consolidación de grupos comunitarios que participen en acciones colectivas.
  - ✓ Promover el desarrollo de redes sociales, generando espacios de trabajo conjunto entre las organizaciones comunitarias.
  - ✓ Aumentar el grado de representatividad social de las organizaciones comunitarias.





### Algunos programas del plan Emaús:

- Crear espacios educativos y voluntariado juvenil, por ejemplo, los “Mochileros”.
- Becas familiares, con un programa de acompañamiento y de formación colectiva para los padres de familia en situación de pobreza, de manera que sus hijos puedan acceder y permanecer en el sistema educativo formal.
- Alfabetización de adultos.

El Proyecto de los “Mochileros”: Se trata de jóvenes estudiantes que apoyan a jóvenes sin escolarizar, o a quienes se han “caído” del sistema escolar formal. Además de la alfabetización, organizan actividades con niños, cuyo objetivo es desarrollar habilidades, destrezas, y relaciones más humanas entre ellos. Lo hacen sobre todo a través de juegos y del apoyo escolar.

Este grupo de jóvenes está coordinado por un referente (un laico de la comunidad cuyo rol es vincular Cáritas con los Mochileros). También están acompañados desde lo pedagógico por una hermana.

Este modelo de animación socio-cultural genera espacios de desarrollo y expresión en niños y adolescentes. Implica el equipamiento y la capacitación de los voluntarios para las diversas actividades, de manera que, a su vez, ellos puedan apoyar a otros jóvenes en su inserción o reinserción al sistema formal de educación. También reflexionamos con ellos temas propuestos desde Caritas.



Este año inauguramos un “espacio educativo” equipado por Cáritas Diocesana. Este espacio nos permite alfabetizar a chicos que están aún sin documentación y sin escolarización, para insertarlos en el sistema de educación formal. Para ello capacitamos previamente a los Mochileros, de manera que puedan desarrollar la alfabetización de una manera más sistemática.

Poco a poco vamos constatando con gozo algunas transformaciones:

- ✓ Esta semana dos niños de 7 y 8 años han podido ir a la escuela por primera vez habiendo obtenido su documentación.
- ✓ Hay jóvenes que se han reincorporado a la escuela secundaria.
- ✓ Muchos jóvenes van recibiendo capacitación, sea con un equipo de profesionales de la Casa de la Mujer (en la que también participamos), sea en el grupo de “Mochileros”. Todo esto les va haciendo crecer como personas, y comprometerse en transformar la realidad que les rodea.
- ✓ Un buen número de entre ellos encuentran en este Proyecto un sentido para su vida, un espacio donde ofrecer su tiempo y sus esfuerzos por ejemplo, en venir a preparar todos los días los alimentos para más de 100 chiquitos; o apoyar a los niños con su “mochila de juegos y cuentos”.



Comunidad de Puerto Iguazú  
Provincia Atlántico Sur

(1) Cáritas Argentina tiene como misión la transformación de la realidad “de y con” los más pobres y excluidos, colaborando en la superación de sus problemas y necesidades más sentidas. Impulsa un Plan de Inclusión Educativa denominado “Emaús”. Su nombre hace referencia a toda una pedagogía pastoral que se nutre en el “camino de Emaús”. “La Caridad incluye: el desarrollo de una cultura de la solidaridad, comunión fraterna, denuncia de las injusticias y la defensa de los más vulnerables” *Fernando María Bargalló (Obispo Presidente de Cáritas Argentina).*

# este año la Asunción sigue dinamizando!

**Este año escolar 2011-12** se termina con un gran acontecimiento para la Congregación : el Capítulo General, , espacio donde la vida de las Provincias se comparte, se intercambia, se celebra. Así la Asunción participa de manera concreta a construir el porvenir que todos queremos (Conferencia de Río + 20) ...

He aquí algunas noticias sobre las diferentes acciones de educación transformadora de nuestras comunidades.

## La JPICS... ¡si funciona en la Asunción !



**En el Real Colegio de Santa Isabel, en Madrid,** el proyecto RRR dinamiza a la comunidad educativa:

**REDUCIR, REUTILIZAR Y RECICLAR POR UN CONSUMO SOSTENIBLE** es un Proyecto del Ayuntamiento de Madrid cuyo objetivo es diseñar una estrategia de gestión de residuos destinada a reducir su producción mediante prácticas de prevención, reutilización y reciclaje en nuestro Centro. Este es el tercer año del proyecto en el Cole. Durante este curso se consolidará Sistema de prevención, gestión y control de los residuos que se generan en el centro, mediante los concursos de reciclaje de papel: “TU PAPEL ES IMPORTANTE” y de envases de plástico, entre las múltiples estrategias educativas.

## La Provincia de Atlántico Sur y la Preservación del Medio Ambiente:

En el colegio de Itapaci (Brasil), el proyecto Construtores da Paz - “Paz é a gente que faz”, es uno de los ejes de trabajo del año escolar.

O projeto mobiliza toda a escola – da Educação Infantil ao Ensino Médio envolve os pais e a comunidade. Há confecções de cartazes, teatro, composição de músicas, produção de texto, concurso de redação, entrevista, pesquisa sobre a situação da violência no mundo e como construir a paz. O projeto é encerrado na escola com o traslado da Bandeira da paz para outra escola onde permanece por alguns dias explorando o tema da paz. Passa por diversas escolas da cidade.



En octubre 2011, se lanzó también la iniciativa: “Ambiente Preservado, Vida Valorizada”...

O projeto envolveu a comunidade escolar e a cidade. Causou impacto na coleta de lixo nas ruas. Foram produzidos filmes, raph, teatro, oficinas de reciclagem, palestras para o público da escola e comunidade, contribuiu para o conhecimento de valores e competências voltados PA a conservação do meio ambiente, contribuindo na formação de cidadãos conscientes, preocupados com os problemas associados à vida e na busca de solução para resolver os atuais problemas e prevenir problemas futuros, transformando os conhecimentos em habilidades capazes de induzir mudanças de atitudes, adotando novas posturas diante da degradação do meio ambiente.O projeto culmina numa grande feira de Ciências e Tecnologias inventadas pelos alunos demonstrando várias situações de agressão e também de salvação da natureza. A feira é aberta ao público.

Por su parte la comunidad de La **Rioja (Argentina)** ha creado un “Taller de reciclaje de botellas” cuyo objetivo es tomar conciencia del cuidado del medio ambiente y generar una fuente de trabajo. El ciclo dura 3 meses, dos veces por semana. Se han realizado bolsos, distintos adornos, ‘souvenires’, etc.

**En Guayaquil (Ecuador)**, los niños y niñas de 3 años, de la “Unidad Educativa de La Asunción”, realizaron la reforestación con árboles nativos y frutales en áreas no cultivadas del colegio.



Fue el fruto de un taller pedagógico en el que descubrieron la importancia del cuidado de la creación y el tipo de árboles propios de la costa.

Fue una experiencia hermosa. El jardinero colaboró con la preparación del terreno para la siembra de los árboles y el asesoramiento a los niños, que quedaron muy motivados para regar cada semana las plantas que sembraron, dándose cuenta del valor de la vida. Ante tanta destrucción y contaminación que vivimos en nuestro planeta, este proyecto ha puesto el acento en la educación para la defensa de la vida y el cuidado de la Creación.



**La Provincia de América Central – Cuba**, por quinto año consecutivo y como una prioridad de la de la JPICS, organizó la formación de Promotores de JPICS, dirigida a docentes, jóvenes, hombres y mujeres comprometidos en las Parroquias e Instituciones educativas de donde la Asunción está presente. El objetivo es facilitar procesos formativos que sensibilicen, concienticen y favorezcan la profundización en la temática de la JPICS. Se realiza mediante el desarrollo de talleres de Doctrina Social de la Iglesia y Pensamiento Social en la Espiritualidad de la Asunción, y el compartir experiencias realizadas por los promotores en sus campos de acción. En el proceso se dan 4 talleres: Taller de Sensibilización, Taller de Ética y Ecología, Taller de Pensamiento Social de la Iglesia y Taller de Espiritualidad de la Asunción.

### La mujer: en el centro de las preocupaciones Asunción:



**El ESPACIO MUJER**, proyecto de la comunidad de Florencio Varela (Argentina), nacido en 2009, sigue respondiendo a esta prioridad.

En un contexto mayormente machista, este proyecto quiere proporcionar a las mujeres un espacio donde expresarse, compartir, crecer, disfrutar... favoreciendo la salud integral de las mujeres y su promoción, ayudándonos mutuamente y apuntando especialmente a aquellas que viven en situación de pobreza y vulnerabilidad social.

**A Rio de Janeiro (Brasil)**, LES FEMMES SE TIENNENT DEBOUT.

Depuis un certain temps, des femmes d'une « favela » de Rio de Janeiro sont organisées pour une action qui les aiderait à améliorer leur rente familiale : elles ont créé un groupe d'économie solidaire qui produit de l'artisanat avec des matériaux recyclés. Avec l'aide d'une grande banque qui a certaines actions à niveau social, elles ont la possibilité d'avoir un point de vente de leurs produits au cœur d'un fameux point touristique de Rio : la plage de Copacabana. En entrant en contact avec des touristes de plusieurs parties du monde, le groupe s'est rendu compte de leur difficulté de communication et a décidé qu'il fallait apprendre l'Anglais. Quelques unes d'entre elles nous connaissaient déjà pour être venues à notre maison à l'occasion de rencontres d'économie solidaire.

Au moment du Centenaire de Rio, nous avons organisé une sortie avec les sœurs qui nous visitaient, et nous sommes allées rencontrer ce groupe. A ce moment, elles ont demandé un professeur d'Anglais. Ce travail a été entrepris par Sœur Regina.

Il ne s'agit pas d'un cours quelconque d'Anglais, mais d'un vrai « empowerment » de ces femmes, qui deviennent plus confiantes en elles-mêmes et qui commencent à briser la barrière qui les enfermait en leur propre langue pour devenir capables de se communiquer avec des gens de pays assez divers.





**In Kenya (East African Province)**, the weaving project which was started in 2009 offers skills, educational sessions and the opportunity to humanizing in depth by sharing their own untold stories. The graduation of 2011 and May 2012 were outstanding in that they manifested clearly how each of the women was transformed. This became apparent through the personal evaluation the end of each four months course. They share publicly their experiences. The following are words or sentences of their new life: "I did not only acquire the skill, but I was healed", "I

am a new person with the passion to do better", "I now appreciate the work of my own hands", "I can now earn my living", I am a witness that I am capable bringing joy to my family".

The name of the project,"Uwezo Ninao" are Kiswahili words which literally means I am capable: I have the capacity. The name of the group was chosen by the first group.

### Y la solidaridad, que se experimenta de manera concreta:

**En Gerli (Argentina)**, los alumnos de 6º año del nivel secundario, con el apoyo de docentes que forman parte de "Asunción Juntos", propusieron un gesto para celebrar la Pascua: reunir golosinas con el aporte de todos los alumnos de la Institución, para llevarlas a "Casa Cuna", a la sala de alumnos con cáncer, y al hogar de niños "Arco Iris" de Florencio Varela. El gesto solidario fue amenizado por la presentación de una obra de teatro.



**En España, los alumnos de Gijón** participaron en el maratón organizado por el programa "Tiempo Añadido" de El Comercio. Se han reunido 1650 € para la escuela infantil y deportiva en Senegal.

- ✚ Hoy hermanas y laicos de la Asunción trabajan en más de 80 proyectos sociales y de educación comunitaria, en 33 países de 4 continentes.
- ✚ También están comprometidas con amigos y colaboradores en muchas otras iniciativas.
- ✚ Todas estas acciones se orientan al cuidado del entorno, a una mayor igualdad internacional, a la causa de la paz y de la solidaridad.

Julio de 2012  
Ana Senties r.a.  
Comisión Internacional de Educación

Septiembre  
2012

# Vacaciones: una puerta abierta a la transformación

¡Visitar **Lourdes** es toda una experiencia!. Millones de peregrinos, venidos del mundo entero, confluyen en este lugar cada año, donde la acogida humanitaria, el servicio desinteresado y la oración continua, siguen actualizando el diálogo entre Santa María y una niña: Bernadette. Un diálogo humanizante que le hizo descubrir su dignidad, y que sigue haciéndolo con millones de peregrinos, alcanzados hoy por su mensaje. Muy cerca, justo enfrente de la gruta, el “Centro Espiritual Asunción” acoge a personas, familias y grupos a lo largo del año, pero sobre todo durante el verano. Algunos vienen con un programa bien definido, otros llegan buscando un lugar de descanso y de renovación espiritual.



## Un descubrimiento sorpresivo

Este verano, varias familias habían respondido a la asociación del “Alto salesiano”, que había lanzado una invitación sea de manera personal, o a través de un anuncio en internet. Se trataba de hacer un alto y aprovechar las vacaciones para una renovación espiritual en familia.



El sacerdote que debía animarles este encuentro no pudo venir, así que dos de las parejas más experimentadas de este movimiento, se lanzaron audazmente a animar al grupo.

Los hijos de una de ellas, dos adolescentes, miembros activos del MEJ\* aceptaron también el compromiso de animar a un grupo de 20 niños entre 6 meses y 16 años, todos hijos de los 10 matrimonios participantes en la experiencia. Las hermanas, nos integramos también en este pequeño equipo motor para animar al grupo.

Así, nos embarcamos juntos en la aventura. Desde el principio, nos sentimos inspirados por esta metáfora Salesiana: “Ustedes van hacia la alta mar que es el mundo; no cambien pues de manómetro, ni de mas, ni de vela, ni de ancla, ni de viento. Tengan siempre a Jesucristo por manómetro, su cruz sea el árbol sobre el que extiendan sus resoluciones a manera de vela; su ancla sea una profunda confianza en él...” (San Francisco de Sales, Sermón del 12 de abril de 1615)

El día iniciaba con una oración todos juntos, animada por turno. Enseguida los adultos se reunían para una conferencia, que retomaba algún fragmento de las cartas de San Francisco, y un tiempo de reflexión. Los niños, después de una corta animación espiritual, realizaban una actividad manual: un “catalejo” que en vez de distinguir de lejos los objetos que aparecen en altamar, nos ayudaría a releer nuestra vida. También dibujaron un faro, que es como esas personas que nos orientan a manera de luz en la travesía de la vida.

Una mañana visitamos “la casita de Bernadette”, en los Santuarios. Allí una serie de juegos y actividades manuales ayudan a todos los niños que llegan, a familiarizarse con el mensaje de Lourdes. Los niños que así lo desean, hacen su propio rosario con perlas de diferentes tamaños y colores.

En las tardes, cada familia organizaba el tiempo según sus atractivos o necesidades: visita a los diferentes lugares de los Santuarios; participación a la procesión eucarística o a la de las antorchas; excursión visitando las bellezas naturales de la localidad.

Las comidas y las cenas, todos juntos, nos permitieron tejer lazos de amistad, y los niños, poco a poco, aprendieron a jugar juntos. Las diferencias se fueron transformando en riqueza compartida.

Una “velada”, organizada por los niños, clausuró nuestro encuentro. En ella cada uno tenía su lugar para explicar a los adultos sus descubrimientos, haciéndolos cantar y jugar a bordo de un barco imaginario. ¡También les invitaron a compartir algo de lo que a ellos les ha ocupado a lo largo de la mañana!

Al final, una transformación podía leerse en los diferentes rostros: una inquietud



compartida, una duda disipada, una barrera derrumbada, una nueva dimensión explorada, una amistad comenzada, etc. Una puerta se había abierto para dejar emerger una “sed” que había sido saciada en la Fuente. Al despedirse, todos llevaban en el corazón el deseo de encontrar en la vida cotidiana momentos como estos, que centran en lo esencial. El ambiente de acogida, de gozo y de confianza de la casa, así como la cercanía de la comunidad, ha dejado en cada uno, una huella inolvidable. El clima y el acompañamiento les han ayudado a hacer camino desde donde cada uno estaba, en un ambiente de respeto y libertad.

En la relectura del equipo animador, constatamos con gozo que el dinamismo del Espíritu suscita más y más el compromiso de los laicos y de los jóvenes, que van tomando su lugar como animadores y como multiplicadores.

### La casa de Lourdes, una puerta abierta a la transformación

La comunidad de hermanas de la Asunción de Lourdes, fue fundada por María Eugenia en 1884. Desde 1971, la comunidad ha ido dando forma a un proyecto dinámico. Hoy, este proyecto busca ofrecer un espacio de formación, de retiros y/o de descanso, que permita a personas, familias y grupos abrirse a la experiencia de la transformación interior.

El objetivo sigue siendo el de María Eugenia: que cada uno descubra que su vida es de gran valor para Dios; que encuentre su lugar Su proyecto siendo lo que es con la mayor plenitud posible.

El “Centro espiritual Asunción” se inscribe en la dinámica de la Educación transformadora Asunción: el ambiente y el acompañamiento, así como los diferentes temas abordados en los “altos”, en los retiros o en las conferencias propuestas, permiten a cada uno ahondar su fe, conocerse mejor, profundizar su relación con Cristo, crecer en su vida espiritual, y comprometerse, aportando su granito de arena a la construcción del Reino.



El Centro es animado por un equipo de laicos y hermanas de la Asunción, que permanecen en búsqueda de los “signos de los tiempos” que el Espíritu suscita en una sociedad en constante mutación. Lo hacen a través de la escucha, la apertura y el discernimiento.

Esta búsqueda incluye la colaboración con otras Congregaciones, personas y organismos de Iglesia. Algunos voluntarios vienen, a lo largo del año, a aportar su apoyo en los diferentes servicios del Centro.

También se expresa en la disposición a acoger las proposiciones y sugerencias de amigos y familias que acuden al Centro. Un grupo de “Amigos de la Asunción” están comprometidos a diferentes niveles con el proyecto. Como María Eugenia en su tiempo, el compromiso y la responsabilidad son también estrategias de formación y de transformación.

Juntos: hermanas y laicos, personal de apoyo y voluntarios, participan con su acogida, animación y servicio, en el gozo de ver a Dios transformar desde lo más íntimo a todos los que pasan.

La acción del Centro se prolonga a través de la Pastoral de la Diócesis, por el envío de hermanas de la comunidad a algunos servicios de Iglesia. Una de ellas participa desde hace 20 años en la “Ayuda San Martín”, en los Santuarios, que forma parte del “Secours Catholique”.

El objetivo de dicho Centro es “poner en relación a personas que se encuentran en el aislamiento” que acuden allí. Alrededor de 500 situaciones cada año: personas con dependencias, sin domicilio fijo, migrantes, desempleados y familias en dificultad...

Otra hermana participa en la capellanía del Centro de detención de la localidad de Tarbes (a 20 km de Lourdes). Lo hace en colaboración con el capellán y un equipo, que comparte con los detenidos la Palabra de Dios y celebran la Eucaristía los domingos.

El tiempo fuerte de verano culmina este año con la acogida de la Peregrinación Nacional de la Asunción, del 11 al 16 de agosto. Este acontecimiento reúne a los amigos y colaboradores de las 5 familias de la Asunción, mientras que toda la comunidad se implica, junto con ellos, en la acogida de más de 7 000 peregrinos. El tema de este año: “Orar el rosario con Bernadette”, ha permitido a todos vivirlo como un camino de transformación y de humanización.

¡Gracias querida comunidad de Lourdes!

Hna. Ana Senties r.a.

\*MEJ: “Movimiento Eucarístico de Jóvenes” (un movimiento de Iglesia en Francia)



Octobre 2012

## Una vuelta al mundo tour du monde a través de nuestras escuelas Asunción

**El año escolar 2012 – 13** está ahora comenzado, bajo el impulso del Capítulo General: *la Asunción hoy, a la escucha de Dios y de la vida, por caminos de comunión, sabiduría y profecía.*

Un buen número de escuelas a través de los diferentes países y continentes, siguen su propio ritmo. Para algunos, el año escolar está ahora terminando.

Pero cualquiera que sea el periodo escolar, hay buenas noticias a comunicar, para descubrir la dinámica de Dios que crea y recrea la historia sin cesar.

He aquí algunos “ecos” que nos permiten participar en el gozo de las transformaciones a través de los diferentes Continentes.



**En Afrique, sœurs et laïcs à Bafoussam (Cameroun)** renouvellent chaque année leur projet, en restant à l’écoute de la réalité, particulièrement au problème de chômage des jeunes :

«... nous sommes soucieux de préparer les jeunes à être capables d’assurer leur avenir avec compétence et confiance.

Nous avons choisi 2 filières : BAC F8 (Sciences et Technologies de la Santé et du Social), avec la filière Brevet de Technicien (BT ESF) (Économie Sociale et Familiale).

Elles offrent aux jeunes la possibilité d’acquérir des connaissances qui préparent aux diplômes de Baccalauréat ou de Brevet de Technicien en 3 ans et de leur donner accès à un métier stable et améliorer ainsi leur

niveau de vie familial et par extension, contribuer au développement de leur milieu.

### **No objectifs:**

- Rendre les jeunes capables d’assurer leur avenir avec compétence et confiance.
- Leur ouvrir la possibilité d’un engagement efficace dans le développement durable et la promotion humaine de leur milieu, par l’exercice d’une profession de service dans les secteurs sanitaire et social.
- Dans une ambiance catholique, former les jeunes à l’honnêteté, à la responsabilité et à la conscience professionnelle. Développer le goût du travail bien fait, pour qu’ils soient, à leur tour, capables de changer et d’améliorer les structures sociales ».

**Au Collège N. Dame de l’Assomption à Daloa (Côte d’Ivoire)** les élèves de la 4eme, encadrées par Sr Viviane, ont partagé avec joie le fruit de leur découverte : « Tous les hommes sont frères, malgré les différences de couleur, de races, de continents, de pays... »

La représentation a consisté à un voyage dans tous les continents, à la découverte des peuples d’Asie – d’Europe – d’Afrique – d’Océanie – d’Amérique, partageant les mêmes valeurs de liberté, d’égalité, de fraternité.

Elles ont mis l’accent sur un élément, un symbole historique ou culturel qui les caractérise. Cette représentation brève, mais riche en couleurs et en enseignements, nous a permis de comprendre que nos différences sont source d’enrichissements.



**The Pope School of Chekereni (Tanzania)**



In 2009 the sisters started to build the school. They opened the school in January 2011 with no electricity, but connected to solar panel. In the first day few students came but they continued to arrive. The sisters shifted to the second building which was not completed: without windows, doors, the floor was rough, so all the sisters stayed there. The students didn't have enough beds so some slept on the floor.

**The transformative education** at work, by the staff

- The Students have become more responsible of their studies and daily activities.

- Care of trees (creation).
- Love, care and concern for one another.
- The students have developed critical thinking. They no longer take 'yes' or 'no' for an answer. They want to know why and the consequences.
- Developed team work spirit from the teachers which introduced the need for remedial class.
- Opened up new possibilities to the students with low ability and low self esteem to regain their confidence and work harder than before.
- They can even challenge the best students and take initiatives in various responsibilities.

The transformative effects from some students:

- "Since I came to this school many things have changed in me, I didn't know how to plant maize now I know. I have improved in my discipline. What I like most is the collaboration of my fellow students. And all the good care we get from Sisters and Teachers. The competition which is in the academic makes me aware that I have to work hard" (Bahati Lemnge)
- "Behavior, before I started my secondary education here at St. Marie Eugenie my behavior was not good, now I have changed" (Mary Immaculate)

## En América Latina, la transformación se traduce en compromiso social:

**En Ecuador**, jóvenes de 16 años de la Unidad Educativa de La Asunción de Guayaquil, acuden cada sábado al sector marginal de Bastión Popular, al encuentro de cerca de 90 mujeres analfabetas. Durante el proceso (4 años), estas mujeres obtienen el título de final de primaria, lo que les confiere más seguridad en ellas mismas. Les permite también enfrentar la vida de una manera más digna frente a su pareja y en la sociedad; y a la vez las capacita para acompañar a sus hijos en proceso de aprendizaje.

Para los jóvenes, este compromiso les ayuda a conocer más la realidad y ser sensibles a ella; a generar un compromiso de vida más



humano y solidario; así como a aprender a establecer relaciones fraternas, sencillas y cercanas.

También, la Unidad Educativa de La Asunción organiza cada año una campaña de prevención de abuso sexual infantil, dirigida a niños entre 5 y 11 años, de sectores marginales de la ciudad de Guayaquil (alrededor de 8 escuelas, y unos 3000 alumnos).

El objetivo es prevenir al abuso sexual infantil, a través del diálogo de niño a niño. Nuestros alumnos entre 11 y 14 años realizan esta campaña. Los temas abordados son: autoestima, identificación de sentimientos, valoración de sus partes íntimas y medidas de auto protección frente a una amenaza de abuso.

Esta acción ha permitido detectar casos de niños-as que han estado siendo abusados y, que a partir del diálogo, se han dado cuenta que

deben decirlo, cosa que no hacen habitualmente en sus familias.



**Au Brésil** à l'occasion de la célébration du Centenaire de la présence de l'Assomption, nous avons eu des moments de réflexion sur l'éducation, comme notre façon d'avoir une action transformatrice dans la société.

Un groupe d'éducateurs de l'Université Catholique de Rio, nous a parlé sur l'éducation populaire, comme une action clef pour viser une transformation sociale. Ils nous ont confirmées dans ce travail de libération et de développement que l'Assomption réalise depuis 100 ans. En effet, une caractéristique de l'éducation populaire, c'est d'aider les personnes à développer leurs propres capacités et à reconnaître leur propre dignité de citoyens et citoyennes, sujets de leurs propres histoires et de l'histoire de leur peuple.

Ils ont fait un parallèle très intéressant entre Marie Eugénie et Paulo Freire.

La pensée de ce grand éducateur Brésilien de notre temps, rejoint sous plusieurs angles celle de Marie Eugénie, malgré qui n'était pas croyant. Il considérait que toutes les personnes sont capables d'être éduquées et il croyait qu'il fallait leur faire confiance, en ne leur coupant pas les ailes, mais en leur orientant le vol. Cette réflexion nous a fait sentir une vraie fierté d'être les filles de Marie Eugénie. Elle nous a confirmées dans la certitude de que, en suivant sa pensée, nous rejoignons la vie, les problèmes, la soif et les rêves des hommes et des femmes de notre temps.

**In Asia, our school in Minoo, in Japan**, is committed in transformative Education: Choir Club and Hand Bell Club (High School) perform in public many times through the year, for example, in our school of course, in home for the elderly, in the municipal hall, in the hospital, etc. and even in a hotel lobby when they are invited. It is a completely voluntary work to make people happy. In these days a lot of children do not have enough knowledge of nutrition and get bad habit of eating. Assumption Primary School regularly gives children the chance to know the way of healthy cooking by inviting professional cook and also how to plant useful vegetables in the small garden. And school also holds the same course for mothers.



**En Europe, l'Institut Assomption de Boitsfort** s'investit dans un programme d'attention aux "dys" : Le nombre d'enfants présentant de la dyslexie, de la dyscalculie ou de la dyspraxie est en augmentation interpellante dans notre société.

Au sein de notre établissement, depuis 2 ans, l'équipe éducative a été sensibilisée à cette problématique. Des journées pédagogiques nous ont permis de percevoir la réalité de ces troubles et de recevoir des « astuces », des moyens, afin de minimiser l'impact de ces difficultés sur les apprentissages scolaires : pas de questionnaire recto-verso, utilisation de craies jaunes, adaptation des horaires d'examen (30 min supplémentaires) ...voilà quelques uns de ces moyens mis en place.

L'action la plus « Assomption » est, peut-être, l'attribution d'un tuteur volontaire pour chaque élève présentant un trouble « dys ». Le principe est simple : un élève « tuteur » est assis à côté d'un élève « dys », il se rend disponible quand cet élève éprouve une difficulté pour noter un devoir, pour la compréhension d'une consigne ou tout simplement quand il s'agit de compléter des notes...

Des valeurs comme la solidarité, la serviabilité et la responsabilité peuvent germer de cette expérience où la découverte des différences est un véritable chemin d'enrichissement mutuel.

**En España**, el Equipo de Titularidad reúne regularmente a las Hermanas que participan en la docencia. En Marzo 2012, les presentó una panorámica muy completa del equipo y de los colegios: las líneas



prioritarias en las que se está trabajando, la realidad global de cada uno de los colegios y los desafíos ante los que se encuentran.

Algunos datos significativos de esta presentación nos ofrecen una visión de la riqueza de esta Provincia: tienen 9 colegios; 31 Religiosas de la Asunción participan en la misión docente, junto con 548 profesores, al servicio de 8336 alumnos.

Entre los desafíos más importantes se contemplan:

- ❖ mantener una oferta educativa cristiana
- ❖ potenciar la misión compartida entre religiosas y laicos
- ❖ favorecer el nacimiento de nuevos líderes (función directiva)
- ❖ educadores competentes y motivados empapados de la tradición y las esencias de santa M<sup>ra</sup> Eugenia y mejor preparados
- ❖ cambio pedagógico capaz de formar alumnos competentes, autónomos y comprometidos con los valores cristianos
- ❖ mayores sinergias entre la escuela y la familia para educar desde proyectos compartidos
- ❖ tener en cuenta el impacto de los medios técnicos y audiovisuales en la generación actual (prioridad a las tecnologías y el aprendizaje de otras lenguas)



Que las transformaciones reconocidas y celebradas, por humildes y modestas que parezcan\*, sigan alimentando nuestro gozo y nuestra esperanza, que ellas nos aporten también la creatividad que nos permita continuar redescubriendo y recreando nuestro carisma educativo Asunción.



**¡Animo a cada una y a cada uno!**

La Commission Internationale d'Education  
(Philo Thomas, Cécile Franquin et Ana Senties)

\*Texto pre-capitular de Educación Transformadora 2006

# El teatro como pedagogía de la vida

Desde hace ya algunos años, varios profesores del **Instituto de la Asunción de Boitsfort (Bélgica)**, se pusieron “manos a la obra” para desarrollar una serie de talleres del arte de la expresión en la escuela. La iniciativa se originó cuando estos profesores se dieron cuenta de la necesidad urgente de ofrecer a los alumnos “laboratorios” de creación y de expresión.



La puesta en escena de la pieza de los “rhétos” (alumnos de último año de bachillerato, 18 años) se inscribe en esta dinámica colectiva. Más allá de un momento de diversión, la creación del espectáculo se plantea aquí como una estrategia pedagógica.

Lo que queríamos era utilizar el teatro como una pedagogía de la vida, como un lugar de reflexión y de acción donde cada uno fuera conducido a descubrirse, a comprometerse, a superarse.

Por ello, el trabajo de puesta en escena funciona desde los primeros meses en forma de talleres, cuyo objetivo es aprender a conocerse mejor, a desarrollar espíritu de grupo, a preparar poco a poco al alumno a asumir su rol.

En un primer momento cada uno es conducido a descubrir y a aceptar su cuerpo, luego, a desarrollar todo su potencial de expresión. En una sociedad en la que los jóvenes tienen la costumbre de esconderse detrás de los aparatos para comunicarse, insistimos en el trabajo de encarnación, “estar bien centrado en sus dos pies” (con ejercicios y técnicas orientales del Tai Qi). En un segundo tiempo, trabajamos en la lectura y el juego de las emociones. Con frecuencia este ejercicio es difícil pero muy enriquecedor. El alumno parte de su experiencia y es llevado a dejar emerger diferentes emociones, con el objeto de saber manejarlas y utilizarlas en el juego teatral. La experiencia es a veces una catarsis, y ofrece a los alumnos un espacio para expresar plenamente y físicamente sus emociones. ¡Dios sabe cuánto lo necesitan! A partir de diciembre nos dedicamos a descubrir la pieza, el trabajo sobre el texto y la construcción de los personajes.

Cada alumno toma la responsabilidad de asumir un rol. Se trata de un verdadero compromiso que pide sacrificios y muchos esfuerzos. Los comienzos con frecuencia son complicados, pero con el tiempo, se logra una mejor comprensión de la pieza y los personajes. La confianza crece en cada uno y empiezan a sentir el placer del teatro. La pieza toma forma, y poco a poco la magia comienza a operarse.

Durante todo el proceso, los actores son “coaches” para con los otros compañeros (asistentes de puesta en escena, de escenografía, de vestuario y accesorios). Estos últimos realizaron, respecto de los actores, un trabajo formidable, muy profesional.

Y es precisamente éste, el objetivo de la aventura: ser capaz de construir colectivamente un proyecto portador de sentido.

Organizar y vivir en torno a una historia importante qué contar, sentir las energías de ésta, que danzan en nosotros; vibrar sobre la escena con las desgracias o las alegrías vividas por los personajes.



Esta experiencia tiene algo de vivificante, de tonificador, de esencial, indudablemente... Los hombres desde siempre han jugado en el escenario de la vida, para comprender el misterio, para compartir sus esperanzas y su angustia, para reflexionar a su "humanidad".

Y en la escuela justamente, más allá de las competencias que se viven, nuestros jóvenes ¿no están, antes que nada, en un proceso de aprendizaje, de descubrimiento de la experiencia de su humanidad? ¿No están, pues, como se decía antes de una manera tan bonita, en "Humanidades"\*?



En un mundo en crisis y en mutación, pensamos que es necesario

reforzar en nuestros alumnos la confianza en sí mismos, el espíritu de grupo y la conciencia humanista. Tenemos necesidad de jóvenes encarnados, a gusto en su pellejo, en su cuerpo, su cabeza y su corazón; fuertes de sus esperanzas, de su frescura y de sus ideales.



En la Asunción, en la línea de la pedagogía de María Eugenia, los profesores cultivan y animan cotidianamente a los alumnos en esta perspectiva... El teatro simplemente quiere participar de este proceso... y esperamos que nuestros alumnos-actores, y que ustedes su público, podrán sentir y compartir durante estas dos horas el gusto de la vida.

(Discurso leído como introducción a la pieza teatral: « Teatro-ambulante Chopalovitch »)



Prof. Nicolas Gazon  
Instituto de la Asunción Boitsfort, Bruselas

\*Manera como hace unos años se designaba el bachillerato en Bélgica: "Humanidades"

Diciembre 2012

*La invitación de María Eugenia a “amar nuestro tiempo” nos empuja a escuchar uno de los fenómenos que impactan cada parcela de nuestro planeta hoy, el fenómeno de la migración: estudiar sus causas y comprender sus implicaciones para nuestro estilo de vida, nuestras prioridades apostólicas y nuestros métodos pedagógicos.*  
(Capítulo General. Informe)

# « Puente de Esperanza »



**En Madrid, España**, es un proyecto inter-congregacional en el que participan las Religiosas de la Asunción de España.

Es una respuesta local a esta problemática global, que realizamos trabajando en red, en comunión; aportando la originalidad de nuestro carisma educativo, siendo así, junto con otros, signos de esperanza.

## LA EDUCACIÓN TRANSFORMADORA DESDE « PUENTE DE ESPERANZA »

La tarea de la educación, es maravillosa, ya lo fue para M<sup>a</sup> Eugenia y continua siéndolo para mi, ahora que estoy fuera del marco educativo institucional.

La jubilación me ha dado la oportunidad de trabajar en un Centro para inmigrantes, en el q que participa la Asunción, junto a otras doce Congregaciones religiosas.



Es un trabajo duro pero apasionante. Exige hacer un camino juntos: inmigrantes y autóctonos, para llegar a construir esa sociedad transformada, que era el sueño de M<sup>a</sup> Eugenia.

“Puente de Esperanza” lleva funcionando siete años. El número de personas que se acogen a nuestros servicios, crece cada vez más. Estamos organizadas en comisiones; Acogida, Búsqueda de empleo, Informática, Geriátrica, Costura, Voluntariado.

Todas estas comisiones están llevadas por voluntarios: religiosas y seglares, que compartimos a diario esta misión.

La acogida es el factor principal de nuestro funcionamiento. Acogemos en todos nuestros talleres y comisiones, pero hay un grupo que se encarga especialmente de esta tarea, cuando una persona en necesidad, llega al Centro.

La acogida implica ofrecer una información de calidad, sea para disfrutar de los servicios del Centro, o para orientar a las personas hacia otros servicios, tan sencillos como importantes. Por ejemplo, saber dónde pueden lavarse, comer; donde pueden presentar sus papeles, qué cursos pueden hacer...

Acogemos a los que vienen a buscar trabajo. En esta crisis en la que estamos, es más una orientación e información hacia cómo hacerlo por Internet o qué lugares y centros frecuentar, para obtener algún resultado positivo.

Otras veces, hemos de ser mediadoras con el que ofrece el trabajo, intentando que el trato se haga con justicia y que se establezca la comprensión entre las dos partes desde el principio. Esto nos exige estar al día en las leyes que rigen este tema, así como en los decretos y disposiciones de inmigración.





El Centro ofrece un taller de español, pues creemos que facilitar el conocimiento de nuestra lengua es una manera de ayudar a la persona a su integración, además de ser una vía de acceso al mundo laboral.

A raíz de la crisis, son muchos los desafíos que se nos presentan. Entre todos ellos, está el ofrecer una atención prioritaria a los que lo están pasando peor. Esto es una convicción clara para todos, pues hay quienes además de la carencia económica, carecen de familia y de seguridad, de “papeles”, de legalidad; y además viven la soledad y la desorientación.

En el ir y venir cotidiano de muchas personas de todos los países a nuestro Centro, la convicción que nos habita es el poder contribuir a “otro mundo posible”, transformado. Sentimos que esto ocurre cuando compartimos y recogemos lo mejor de los demás, lo que nos hace personas y nos ayuda a ofrecerle algo al otro. Caminamos así hacia una sociedad más justa y humana, una sociedad transformada: esa tierra que deseamos y que a pesar de lo recio de nuestro tiempo, intentamos hacer realidad.

Los pobres nos enseñan a mirar la realidad. Su sufrimiento nos conmueve desde la compasión. Esta com-pasión, donde compadecido y compadecedor, se saben igualmente vulnerables. Es solo entonces cuando podemos avanzar juntos. Es precisamente juntos que vamos transformando y transformándonos.

Es apasionante esta tarea a la que nos llama la Asunción. El solo hecho creer que “otro mundo es posible”, y que con nuestra pequeña acción lo podemos forjar, nos da la fuerza para intentarlo cada día.

Hna Belén Frías r.a.  
[www.puentedeesperanza.es](http://www.puentedeesperanza.es)

\*El 18 de Diciembre es el día dedicado al “Migrante” por la Organización de las Naciones Unidas.

